

Zeitschrift: Berichte der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft = Bulletin de la Société Botanique Suisse

Herausgeber: Schweizerische Botanische Gesellschaft

Band: 57 (1947)

Artikel: Zur Kenntnis der Puccinia cerinthes - agropyrina Tranzschel

Autor: Gäumann, Ernst / Terrier, Charles

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-40556>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur Kenntnis der *Puccinia cerinthes* — *agropyrina* Tranzschel

Von *Ernst Gäumann* und *Charles Terrier*.

(Aus dem Institut für spezielle Botanik der Eidg. Technischen Hochschule
in Zürich.)

Eingegangen am 15. Juli 1947.

Aecidien auf *Echium vulgare* L. sind entwicklungsgeschichtlich noch nicht untersucht worden; einzig für die Aecidien auf *Echium tuberculatum* Hoffg. et Lk. wurde durch Oliveira (1940) festgestellt, daß sie in den Entwicklungsgang der *Puccinia dispersa* Erikss. gehören.

Durch den zweitgenannten Verfasser wurden erstmals im Jahre 1943 im mittlern Wallis (Schweiz) an verschiedenen Stellen Aecidien auf *Echium vulgare* entdeckt; auf Grund von Feldbeobachtungen konnte vermutet werden, daß sie zu einer *Puccinia* auf *Agropyrum* gehörten. In der Folgezeit hat unsere Mitarbeiterin Frau S. Weber diese Arbeitshypothese durch umfassende Infektionsversuche bestätigt und ausgebaut. Die Ergebnisse sind kurz gefaßt die folgenden :

1. *Wirtswahl des Haplonten*. Der Pilz vermag seine *Aecidien* auszubilden auf

Echium plantagineum L.

— *vulgare* L.

Lithospermum arvense L.

Myosotis alpestris Schmidt

— *arvensis* (L.) Hill.

Omphalodes linifolia Moench.

Dagegen geht er *nicht* über auf

Anchusa azurea Mill. (= *Anchusa italicica* Retz.)

— *ochroleuca* M. B.

— *officinalis* L.

Borago officinalis L.

Cerinthe glabra Mill.

— *minor* L.

Cynoglossum cheirifolium L.

— *germanicum* Jacq.

— *lanceolatum* Forsk.

— *officinale* L.

Echium rubrum Jacq.

Lithospermum officinale L.

— *purpureo-coeruleum* L.

Myosotis Lappula L. = *Lappula echinata* Gilib. = *Echinospermum Lappula* Lehm. = *Lappula Myosotis* Moench
— *silvatica* (Ehrh.) Hoffm.

Nonnea lutea (Desr.) Rchb.

Onosma tauricum Willd. (*O. stellulatum* W. et K.)

Pulmonaria angustifolia L. (= *P. azurea* Bess.)

— *montana* Lej.

— *obscura* Dum.

— *officinalis* L.

— *vulgaris* Mérat.

Symphytum asperrimum Donn.

— *officinale* L.

Das Wirtsspektrum des neuen Pilzes kennzeichnet sich somit durch nicht weniger als sechs völlig neue Aecidienwirte, die bisher für keine der vier europäischen Roste aus dem Formenkreis der *Puccinia Rubigo-vera* nachgewiesen worden waren; für die Gattungen *Lithospermum* und *Myosotis* waren überhaupt noch keine Aecidien experimentell geprüft worden; aus den Gattungen *Echium* und *Omphalodes* waren bis jetzt nur je eine Art, das eingangs genannte *Echium tuberculatum*, ferner *Omphalodes nitida* Hoffg. et Lk., als Träger von Aecidien der *Puccinia dispersa* erkannt worden.

Bemerkenswert ist ferner die weitgehende Heterogenität des Spektrums der Aecidienwirte: aus vier wenig zusammenhängenden Gattungen werden je eine oder zwei Arten befallen, die übrigen nicht, eine Heterogenität, die allen vier Arten aus dem Formenkreis der *Puccinia Rubigo-vera* zukommt.

Von der *Puccinia symphyti-bromorum* Muell. unterscheidet sich das Spektrum der Aecidienwirte unseres neuen Pilzes durch den Nichtbefall der Gattungen *Pulmonaria* und *Symphytum*, von der *Puccinia dispersa* durch den Nichtbefall der Gattung *Anchusa*.

2. *Wirtswahl des Dikaryophyten*. Der Pilz vermag seine Uredo- und Teleutosporen auszubilden auf

Agropyrum intermedium (Host.) Pal. (= *Agr. glaucum* R. et S.)

— *litorale* Host.

— *repens* (L.) Pal.

Es sind dies sämtliche *Agropyrum*-Arten, die uns zur Verfügung standen; dagegen geht der Pilz nicht über auf

Bromus Benekenii Lange

Hordeum murinum L.

Phragmites communis Trin.

Poa pratensis L.

Secale cereale L.

Triticum vulgare Vill.

Auf Grund seines Wirtswechsels gehört unser neuer Pilz in den Formenkreis der *Puccinia Rubigo-vera* (DC.) Wint. Hier ist bereits eine *Agropyrum*-bewohnende Art bekannt, indem Tranzschel (1907) an Hand von Feldbeobachtungen aus der Krim eine *Puccinia cerinthes-agropyrina* n. sp. mit Aecidien auf *Cerinthe minor* L. und mit Uredo- und Teleutosporen auf *Agropyrum trichophorum* (Link) Richter beschrieben hat; Stöcke von *Echium vulgare* L. und von *Anchusa cf. azurea* Mill., die in unmittelbarer Nähe standen, waren pilzfrei, also wahrscheinlich nicht anfällig.

Gehört unser Pilz zur russischen Art? Vom morphologischen Gesichtspunkte aus ist diese Frage zu bejahen; die Uredosporen sind in beiden Fällen kugelig, etwa 22—25 μ im Durchmesser, mit einer blaßbraunen Membran und mit mehreren verteilten Keimporen versehen. Auch die Teleutosporen lager und die Teleutosporen unseres Pilzes decken sich weitgehend mit der Tranzschel'schen Beschreibung.

Dagegen besteht biologisch eine Divergenz, indem unser Pilz *Cerinthe minor* L., den Aecidienwirt der russischen Art, nicht zu befallen vermag und umgekehrt der russische Pilz *Echium vulgare* L., einen der Hauptaecidienwirte unserer Form, meidet. Auch ist noch ungeklärt, ob unser Pilz auf das südrussische *Agropyrum trichophorum* überzugehen vermag; wahrscheinlich ist er hierzu nicht imstande.

Bei *morphologischer* Übereinstimmung divergieren somit die russische Art und unsere neue Pilzform in *biologischer* Hinsicht, nämlich in bezug auf ihre Wirtswahl; somit muß unser Pilz als eine besondere *biologische Art* der *Puccinia cerinthes-agropyrina* Tranzschel aufgefaßt werden; wir möchten sie als *f. sp. echii-agropyrina* n. f. sp. bezeichnen.

Zitierte Literatur.

Oliveira, Br. d', 1940. Notas sobre a produção da fase aecidica de algumas ferrugens dos cereais em Portugal. (Revista agronomica, 28, 201—208.)

Tranzschel, W., 1907. Beiträge zur Biologie der Uredineen II. (Travaux Musée bot. Acad. imp. sc. Pétersbourg, 3, 37—55.)
